УСЛОВИЯ МОНТАЖА И ПОСТАВКИ КОМПАНИИ VOLLERT ANLAGENBAU GMBH

1. ДЕЙСТВИЕ

1. В деловых отношениях компании Vollert Anlagenbau GmbH с предпринимателями и юридическими лицами публичного права (в дальнейшем — «Заказчик») действуют исключительно наши следующие Условия поставки и монтажа. Мы не признаем условия Заказчика, за исключением случаев, когда мы выразили свое согласие с их действительностью в письменной форме.
2. Наши условия поставки и монтажа действуют также в том случае, если мы осуществляем поставку Заказчику без оговорок, зная, что условия Заказчика противоречат или отличаются от наших условий поставки и монтажа.

2. ДОКУМЕНТ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЮ

Мы сохраняем за собой права собственности и авторские права на все изображения, чертежи, расчеты и другие документы — в том числе в электронной форме. Передача, предоставление или распространение информации третьим лицам требует нашего прямого письменного согласия.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

1. Наши предложения — свободная оферта, если только они явно не обозначены как обязательные.
2. Договор с Заказчиком заключается только после письменного принятия нами заказа Заказчика, которое называется подтверждением получения заказа.
3. Если подтверждение получения заказа отличается от заказа Заказчика, объем услуг, предусмотренных договором, в полной мере определяется письменным подтверждением получения заказа наряду с письменными приложениями к нему, если только Заказчик не возражает против содержания подтверждения получения заказа сразу после его получения.
4. Переданные нами документы и/или предоставленная информация, такие как изображения, чертежи, вес и размеры, являются обязательными только в том случае, если они прямо указаны в качестве составной части договора или на них делается прямая ссылка.

4. ЦЕНЫ

1. Согласованные цены на поставку являются фиксированными и применяются на условиях EXW Werk Weinsberg (Incoterms 2020) с учетом НДС по соответствующей законодательной ставке, упаковки и погрузки.
2. Кроме того, мы оставляем за собой право корректировать цены, если наши расходы на материал или стоимость услуг по вашему заказу увеличатся более чем на 5 % на момент обязательного размещения заказа по сравнению с моментом его выполнения. В случае превышения не облагаемого минимума в 5 % мы передадим вам сумму увеличения расходов без надбавки к нашей себестоимости.
3. Счета за монтаж, ремонт и прочие услуги выставляются по действующим расчетным ставкам в соответствии с временными затратами.
4. Время в пути и время простоя считаются рабочим временем.

5. ОПЛАТА

1. Если не оговорено иное, Заказчик производит оплату в следующем порядке:
   a. 30 % после получения подтверждения заказа,
   b. 70 % после уведомления о готовности к поставке
2. Оплата производится после получения соответствующего счета-фактуры. Срок просрочки платежа Заказчиком наступает через 14 дней после даты выставления счета без необходимости напоминания с нашей стороны.
3. Платежи должны производиться без каких-либо вычетов на один из наших расчетных счетов.

6. ОТПРАВКА, УПАКОВКА, ПЕРЕХОД РИСКА

1. Если не оговорено иное, поставки осуществляются в соответствии с условиями EXW Weinsberg (Incoterms 2020).
2. Упаковка товара осуществляется за счет Заказчика. В исключительных случаях, если мы согласились взять на себя расходы по упаковке, то мы оплачиваем их только в размере себестоимости материала.
3. В случае оказания подрядных услуг риск переходит к Заказчику после приемки предмета подряда.
4. Если в случае оказания подрядных услуг Заказчик обязуется транспортировать предмет от места изготовления до места использования и если приемка осуществляется только после ввода в эксплуатацию на месте использования, то Заказчик несет риск в течение всего периода транспортировки.

7. СРОК ПОСТАВКИ, ЗАДЕРЖКА ПОСТАВКИ И ПРОСРОЧКА ПРИЕМКИ

1. Начало или соблюдение указанного срока поставки обусловлено выяснением всех коммерческих и технических вопросов.
2. Соблюдение наших обязательств по поставке также предполагает, что Заказчик выполнил все возложенные на него обязательства, в частности, все подготовительные мероприятия и предоставляемые ним услуги. Если Заказчик не выполнил свои обязательства, срок выполнения нами своих обязательств продлевается соответственно. Право на возражение о неисполнении договора сохраняется.
3. Соблюдение сроков поставки определяется при условии правильной и своевременной поставки нам. Мы незамедлительно проинформируем Заказчика о любых явных задержках.
4. Если несоблюдение сроков поставки вызвано форс-мажорными обстоятельствами, трудовыми конфликтами, пандемиями, эпидемиями или другими событиями, не зависящими от нас, срок поставки будет соответственно продлен. Это также относится к случаям, когда мы уже нарушили сроки предоставления услуги.
5. В противном случае, в случае задержки поставки — в той мере, в какой мы ответственны за это — мы несем ответственность за каждую полную календарную неделю задержки в рамках заранее оцененной компенсации ущерба, возникшего в результате задержки, в размере 0,5 % от стоимости поставки, но не более 5 % от стоимости поставки. Любая последующая ответственность, связанная с задержкой поставки, исключается.
6. Если Заказчик просрочил приемку, мы оставляем за собой право распорядиться предметом поставки иным образом после установления разумного срока и безрезультатного истечения этого срока. Заказчику будет поставлен товар того же типа и качества в течение разумно разумно продленного срока.

8. ПРИЕМКА

1. Заказчик обязан принять предмет подряда, выполненный в соответствии с договором.
2. Отказ от приемки или оговорка в связи с дефектом должны быть немедленно оформлены в письменном виде с указанием и описанием дефекта, на который подается жалоба.
3. Предметы подряда, выполненные в соответствии с договором, считаются принятыми Заказчиком через 14 дней после уведомления нас о завершении выполнения и запроса на приемку, если только Заказчик не уведомит нас в письменной форме о существенных имеющихся дефектах в течение этого срока. Установление

дополнительных сроков не требуется.

4. Использование или принятие предмета поставки в пользование Заказчиком считается приемкой.

9. ОГОВОРКА О СОХРАНЕНИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

1. Поставленный товар (товар с оговоркой о сохранении права собственности) остается нашей собственностью до тех пор, пока не будут удовлетворены все требования, которые мы имеем право предъявить Заказчику в настоящее время или в будущем, включая все требования по остатку на текущем счете. Если Заказчик нарушает договор, в частности, если он просрочил выплату по требованию об оплате, мы имеем право потребовать возврата товара с оговоркой о сохранении права собственности после того, как был установлен разумный срок для исполнения обязательств Заказчиком. Заказчик берет на себя транспортные расходы, связанные с возвратом товара. Если мы забираем товары с оговоркой о сохранении права собственности, это будет означать расторжение договора. Кроме того, если мы конфискуем товары с оговоркой о сохранении права собственности, это также будет рассматриваться как расторжение договора. Мы имеем право реализовывать товары с оговоркой о сохранении права собственности, возвращенные нами обратно. Доходы от такой реализации должны быть зачтены в счет сумм, причитающихся нам от Заказчика, после того как мы вычтем соответствующую сумму на расходы, связанные с реализацией.

2. Заказчик обязан бережно обращаться с товарами с оговоркой о сохранении права собственности. Он обязан застраховать их за свой счет на случай пожара, повреждения водой и кражи в достаточной мере по восстановительной стоимости. Если возникнет необходимость в проведении работ по техническому обслуживанию и проверке, Заказчик обязан своевременно провести их за свой счет.

3. Заказчик имеет право использовать товары с оговоркой о сохранении права собственности и перепродавать их в ходе обычной коммерческой деятельности, если он не просрочил оплату. Однако он не имеет права отдавать товары с оговоркой о сохранении права собственности в залог или передавать их в собственность в порядке обеспечения. Настоящим Заказчик полностью передает нам в порядке обеспечения платежные требования Заказчика по отношению к его лицам, осуществляющим приемку, возникающие в связи с перепродажей товара с оговоркой о сохранении права собственности, а также те требования Заказчика в отношении товара с оговоркой о сохранении права собственности, которые возникают к его лицам, осуществляющим приемку, или или третьим лицам по любой другой законной причине (в частности, требования, возникающие в результате неправомерных действий, и требования по страховым выплатам), включая все требования по остатку на текущем счете. Мы принимаем передачу этих требований.

4. Заказчик может получить эти требования, переуступленные нам за его счет, от своего имени по нашему поручению до тех пор, пока мы не отзовем это полномочие. Это не влияет на наше право самостоятельно получать эти требования; однако мы не будем предъявлять их самостоятельно и не будем отзывать полномочие на взыскание денег до тех пор, пока Заказчик надлежащим образом выполняет свои платежные обязательства.

5. Если Заказчик нарушает договор, в частности, если он просрочил выплату по требованию об оплате, мы можем потребовать, чтобы Заказчик сообщил нам об уступленных требованиях и соответствующих должниках, проинформировал их об уступке требований и передал нам все документы и предоставил всю информацию, необходимую для предъявления требований.

6. Кроме того, Заказчик не может переуступать эти требования с целью их получения посредством факторинга, за исключением случаев, когда он безоговорочно обязывает фактора выплачивать компенсацию непосредственно нам до тех пор, пока у нас остаются требования к Заказчику.

7. Любая переработка или модификация товара с оговоркой о сохранении права собственности Заказчиком всегда осуществляется по нашему поручению. Если товар с оговоркой о сохранении права собственности будет переработан вместе с другими товарами, которые нам не принадлежат, мы получим право совместной собственности на новый товар пропорционально стоимости товара с оговоркой о сохранении права собственности (итоговая сумма счета, включая НДС) и других переработанных товаров на момент переработки. Во всех остальных случаях к новому товару, созданному в результате переработки, применяются те же условия, что и к товарам с оговоркой о сохранении права собственности.

8. Если товар с оговоркой о сохранении права собственности неразрывно комбинируется или смешивается с другими товарами, которые нам не принадлежат, мы получим право совместной собственности на новый товар пропорционально стоимости товара с оговоркой о сохранении права собственности (итоговая сумма счета, включая НДС) и других комбинированных или смешанных товаров на момент комбинации или смешивания. Если товары с оговоркой о сохранении права собственности скомбинированы или смешаны таким образом, что товар Заказчика должен рассматриваться как основной, Заказчик и мы настоящим соглашаемся, что Заказчик

передает нам право совместной собственности на этот товар на пропорциональной основе. Мы принимаем передачу этого права.

9. Таким образом Заказчик сохраняет за нами право исключительной или совместной собственности на товар.
10. В случае конфискации товара с оговоркой о сохранении права собственности третьими лицами или других вмешательств третьих лиц Заказчик должен указать на наше право собственности и немедленно сообщить нам об этом в письменной форме, чтобы мы могли обеспечить соблюдение наших прав собственности. Если третьи лица не могут возместить нам судебные или внесудебные расходы, понесенные в связи с этим, ответственность за них несет Заказчик.
11. По требованию Заказчика мы обязаны выпустить ценные бумаги, принадлежащие нам, в той мере, в которой их стоимость реализации превышает стоимость наших непогашенных задолженностей перед Заказчиком более чем на 10 %. Мы имеем право определять, какие ценные бумаги будут выпущены.

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВОЗМОЖНЫЕ ДЕФЕКТЫ

1. Рассмотрение претензий Заказчика в отношении дефектов товара предполагают соблюдение установленных законом обязательств по осмотру товара и уведомлению о дефектах со стороны Заказчика надлежащим образом. Поставленные товары должны быть тщательно проверены сразу после поставки Заказчику или третьему лицу, указанному Заказчиком. Что касается явно выраженных дефектов или других дефектов, которые могли бы быть обнаружены при немедленном и тщательном осмотре, то они считаются одобренными Заказчиком, если мы не получим письменного уведомления о дефектах в течение (семи) рабочих дней после поставки. В случае других дефектов предметы поставки считаются принятыми Заказчиком, если уведомление о дефектах не получено нами в течение (семи) рабочих дней с момента, когда дефект был обнаружен; однако, если дефект был обнаружен в более ранний момент времени при надлежащей эксплуатации, этот более ранний момент времени является определяющим для начала срока для предъявления рекламации. По нашему требованию забракованный предмет поставки должен быть возвращен нам с оплатой за транспортировку. В случае обоснованного уведомления о дефектах мы возместим расходы по наиболее выгодному способу поставки; это не относится к случаям, когда расходы могут возрасти из-за того, что предмет поставки находится в месте, отличном от места предполагаемого использования.
2. Если в поставленном товаре обнаружен дефект, мы имеем право в течение разумного срока и по нашему усмотрению выполнить последующее исполнение в виде устранения дефекта или поставки нового товара без дефектов. В случае устранения дефектов мы обязуемся нести все расходы, необходимые для устранения дефекта, в частности на транспортировку, проезд, оплату труда и расходы на материалы, если они не возрастают в связи с тем, что приобретенный товар был доставлен в другое место, отличное от места исполнения обязательства.
3. Заказчик обязан предоставить нам разумный срок и возможность, необходимые для последующего выполнения. Если Заказчик не выполняет это обязательство, мы не несем ответственности за возникшие убытки.
4. Если дефект возник по нашей вине, Заказчик имеет право потребовать возмещения ущерба в соответствии с условиями, изложенными в пункте 11.
5. Заказчик имеет право расторгнуть договор в рамках законодательных норм, если мы — с учетом предусмотренных законом исключений — не соблюдаем установленный для нас разумный срок для устранения дефекта. Однако если обнаружен лишь несущественный дефект, который лишь незначительно ухудшает пригодность предмета поставки к использованию, Заказчик имеет право только на разумное снижение предусмотренной в договоре цены.
6. Гарантия утрачивает силу, если Заказчик без нашего согласия вносит изменения в предмет поставки или модифицирует его с привлечением третьей стороны, что делает невозможным или необоснованно затрудняет устранение дефекта. В любом случае Заказчик должен нести дополнительные расходы по устранению дефекта, возникшего в результате таких изменений.

11. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Если нами не было согласовано с Заказчиком отступающее положение в индивидуальном договоре, мы несем ответственность в соответствии со следующим положением:

1. Претензии Заказчика по возмещению ущерба исключаются. Исключение составляют требования Заказчика о

возмещении ущерба, возникшего в результате причинения вреда жизни, здоровью или телесных повреждений, или нарушения существенных договорных обязательств (основных договорных обязательств), а также ответственность за другие убытки, основанные на умышленном или грубом небрежном нарушении обязательств с нашей стороны, со стороны наших законных представителей или доверенных лиц. Существенные договорные обязательства — это те обязательства, выполнение которых необходимо для достижения цели договора.

2. В случае нарушения существенных договорных обязательств мы несем ответственность только за предсказуемый ущерб, характерный для договора, если он был вызван простой небрежностью, за исключением случаев, когда требования Заказчика о возмещении ущерба основаны на причинении вреда жизни, здоровью или телесных повреждениях.
3. Ограничения, предусмотренные пунктами 1 и 2, действуют также в отношении наших законных представителей и доверенных лиц, если претензии направлены непосредственно к ним.
4. Ограничения ответственности, вытекающие из пунктов 1 и 2, не применяются в том случае, если мы злонамеренно не раскрыли дефект или взяли на себя гарантию за состояние товара. То же самое касается случаев, когда мы достигли соглашения с Заказчиком относительно состояния товара. Положения Закона об ответственности за качество продукции остаются незатронутыми.

12. СРОК ОТВЕТСТВЕННОСТИ

1. Претензии Заказчика в отношении дефектов товара теряют силу через 12 месяцев после поставки или — если приемка необходима — с момента приемки, но не позднее чем через 15 месяцев после уведомления о готовности к отправке. Это также касается срока ответственности по регрессным обязательствам в цепочке поставок в соответствии с § 445b (1) Германского гражданского уложения (BGB), при условии, что последний договор в этой цепочке поставок не является покупкой потребительских товаров. Приостановление срока давности в соответствии с § 445b (2) BGB остается незатронутым.
2. Претензии Заказчика в отношении дефектов, связанных с недостатками строения и предметов подряда, успех которых заключается в предоставлении услуг по проектированию или мониторингу строений, теряют свою силу через 5 лет после приемки.
3. В случае причинения вреда жизни, здоровью, телесных повреждений, грубого небрежного поведения со стороны руководителей или менеджеров, умышленного или злонамеренного поведения, виновного нарушения существенных договорных обязательств, гарантий применяются установленные законом положения о сроке ответственности.
4. Все остальные претензии заказчика — независимо от их правового обоснования — теряют силу через 12 месяцев после перехода риска.

13. ПРЕТЕНЗИИ ПО ДОГОВОРУ СТРАХОВАНИЯ

Если мы как созастрахованная сторона предъявляем прямые претензии к страховщику заказчика в отношении предмета поставки, заказчик настоящим предоставляет нам свое согласие на предъявление таких претензий.

14. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. В отношении входящих в комплект поставки программных продуктов других поставщиков применяются условия и положения этих поставщиков. В случае их отсутствия мы вышлем их Заказчику по запросу.
2. В дополнение к условиям и положениям поставщика программного обеспечения применяются следующие пункты 14.3–14.5 настоящих Условий поставки и монтажа.
3. Заказчик получает простое неисключительное право на использование наших программных продуктов и сопроводительной документации в течение неограниченного периода времени. Выдача сублицензий Заказчиком не допускается.
4. Мы не обязаны предоставлять исходный код, на котором основан программный продукт.
5. Заказчику разрешается обрабатывать наши программные продукты только в пределах, разрешенных законом, и запрещается удалять сведения о производителе — в частности, отметку о наличии авторского права — а также изменять или удалять их без нашего предварительного письменного согласия.

15. МОНТАЖ, РЕМОНТ И ПРОЧИЕ УСЛУГИ

К работам по монтажу, ремонту и прочим услугам также применяются следующие положения:

1. Заказчик обязан за свой счет информировать наших работников о существующих инструкциях по технике безопасности и опасностях, а также принимать все необходимые меры для защиты людей и имущества на рабочем месте.
2. Заказчик обязан за свой счет оказывать поддержку нашим работникам в проведении работ в необходимом объеме и предоставлять любую требуемую помощь, например, в подготовке строительной площадки, предоставлении инструментов и подъемного оборудования, обеспечении водой и электричеством и т. д.
3. Заказчик обязан принять все подготовительные меры для того, чтобы наша работа могла быть начата сразу после прибытия наших работников и выполнялась без задержек до момента приемки.
4. Если Заказчик не выполняет свои обязательства, мы имеем право — после предварительного уведомления — но не обязаны, принять меры, возложенные на Заказчика, вместо него и за его счет.
5. Если услуга не может быть оказана по причинам, за которые мы не несем ответственности, Заказчик должен возместить стоимость уже предоставленных нами услуг и понесенных расходов.
6. Только те сроки ремонта, которые подтверждены нами в письменном виде, являются обязательными.

16. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Мы храним персональные данные в соответствии с требованиями законодательства.
2. Отклонения и изменения в настоящих Условиях поставки и монтажа должны быть оформлены в письменном виде. Это также относится к упомянутым требованиям к письменной форме. Письменная форма может быть заменена факсом, но не электронной почтой.
3. Осуществление права удержания по нашим требованиям и зачет встречных требований допустимы только в том случае, если встречные требования, на которых основано право удержания, или зачет встречных требований являются бесспорными или имеют законную силу.

17. МЕСТО ИСПОЛНЕНИЯ, ЮРИСДИКЦИЯ, ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

1. Место исполнения обязательств и договора — Вайнсберг.
2. Если Заказчиком выступает предприниматель, местом юрисдикции назначается Хайльбронн. Однако мы имеем право подать иск по месту юрисдикции Заказчика.
3. Применяется законодательство Федеративной Республики Германия. Применение любых коллизионных норм и Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG) исключается.